

Germany  
**Feller**



TSG 109 BK

**Tea  
Station**

When using the electrical appliance, the below basic safety precautions should be followed:

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

1. This appliance is only intended for domestic use. It is not for commercial use.
2. This appliance should only be used for boiling water and keeping tea warm or alike.

**Danger to children**

3. Particular care should be taken if the appliance is used near children.
4. The appliance should be placed out of reach of children.
5. Keep packaging materials away from children to avoid risk of suffocation or other personal injury.

**Danger from electricity**

6. To avoid risk of fire, electric shock and personal injury, do not use the appliance in the open air, and do not immerse in water or other liquids.
7. Before connecting the appliance to you power supply, you should ensure that the voltage indicated on the rating plate matches that of your power supply.
8. We recommend that the appliance be connected to a separate electrical circuit.
9. The appliance should only be connected to a properly earthed main power supply.
10. Never pull on the cable to disconnect the appliance from the power socket. Always pull the plug.
11. Do not allow the cable to hang over sharp edges or hot surfaces.
12. Never attempt to repair the appliance yourself, and never use it if the plug or cable is damaged, if it is not working properly, or if there is any other type of damage. Send or take the appliance to after sale service centre of Feller.
13. Remove the plug from the socket:
  - If you are not using the appliance
  - If a fault arises during operation
  - Before you clean the appliance

**WARNING to avoid burns / fires:**

- 14. Never leave the appliance unattended while switched on.
- 15. Never place the appliance near to a source of heat or steam, or to flammable materials.
- 16. Please be especially careful if moving the appliance when filled with hot liquids.
- 17. Do not fill above the MAX marking, hot water may spurt out.
- 18. Use the water boiler only with the stand provided.
- 19. Ensure that the appliance is cool before cleaning. Remove the plug from the mains after use and before cleaning.

**WARNING to avoid other injuries:**

- 20. Do not allow the cable to hang over corners (trip-wire effect).

**ATTENTION to avoid damage to the appliance or other property:**

- 21. Place the appliance on a stable, flat surface which is not easily inflammable.
- 22. The cable should not come into contact with the appliance when it is hot.
- 23. The plug must be easily accessible so that you can pull it out quickly if necessary.
- 24. Never place the appliance near a gas flame, electric hotplate or other source of heat. External heat can damage the appliance.

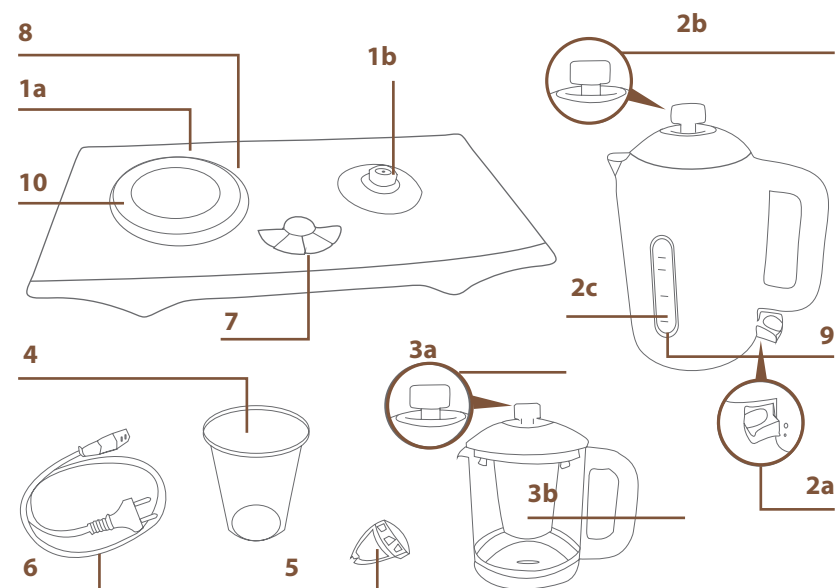
**BEFORE THE FIRST USE**

- Make sure that any packing material has been removed from the outside and inside of the item.
- Do not remove the rating label and warning notices.
- Place the base station (1) on a heat/water resistant and even surface.



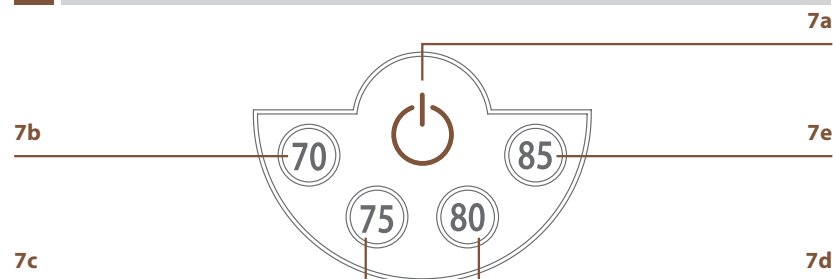
**ATTENTION:** Check the appliance for any damages. If there is any damage, do not operate it and contact with after sale service centre of Feller.

- Before first use fill the water boiler (2) with water up to the MAX mark, heat the water until it has boiled, empty and repeat this procedure.



1. Contact base station
  - 1.a) Keep warm plate
  - 1.b) Electrical contact for water boiler
2. Water boiler
  - 2.a) On/Off switch with signal lamp
  - 2.b) Button top release the lid
  - 2.c) Level indicator MIN/MAX
3. Glass tea pot
  - 3.a) Button to open the lid
  - 3.b) Water level indicator
4. Tea strainer, removable
5. Scale filter for water boiler
6. Power cord
7. Electronic control panel keep warm plate
8. Pin
9. Illumination lights during kettle operation
10. Illumination for keep warm function

## DISPLAY



### Water boiler

- Insert the power chord (6) in the power socket of the base station (1) and then the plug in the household supply.
- Take the water boiler (2) off the base station, open the lid and fill it with the desired amount of water.
- The water level should not exceed the MAX mark (1.7l) or fall below the MIN mark (0.5l) (2c).
- Put the boiler on the base station (1). Due to the 360° rotating system, you can place it on the base in any position you like.
- Make sure that the lid is closed safely before switching on.
- Press down the on/off switch (2a). The signal lamp turns on.
- The water boils very quickly. The on/off switch (2) switches off automatically and the signal lamp switches off.
- The water boiler is equipped with a filter (5) that holds back scale residues or similar. For cleaning purposes it can be removed by pushing it lightly from the inside and pulling it out.
- When the water has cooled down, just push the on/off switch (2a) again and restart the boiling process.
- The switch will automatically shut off if the boiler is removed from the base station before or during the boiling process.

### Glass pot

- Remove the tea strainer (4) from the glass pot (3).
- Put either tea leaves or tea bags in it.
- Place the strainer in the tea pot.
- Boil fresh water with the water boiler (2) as described above.

- Pour boiling water into the glass pot.
- Switch on the heating plate (1a) by pressing the on/off button (7a) on the base station. The power light indicator (10) on the base station turn on.
- Once the on/off switch is switched on push the buttons of different temperature you desired to have, there is light under the button to shows your choice and the keep warm feature is working accordingly (there are selections of 70°C (7b), 75°C (7c), 80°C (7d),85°C (7e))
- When the heating elements are working, the blue indicating light (10) lights up, and the FELLER logo will light up, otherwise it does not light up.

**NOTE:** Always be careful while handling hot water, in order to avoid personal injuries.



- The product has automatically set to keep warm for 3 hours. After 2Hours, the indication light on ON/OFF knob will become green from red, and the blue LED lights around the warming plate and the FELLER logo will shut off. It indicates a keep warm cycle is finish and you better finish the tea or change the tea. If customer wants to make keep warm again, then need to repeat the operation.
- Never use the glass pot to heat or boil cold water or other cold liquids. Only use the water kettle (2) to heat or boil water.

## FAULTS AND TROUBLESHOOTING

### In the event of a fault during using, unplug the appliance.

If the boiler or the keep warm plate fails to operate, please check whether:

- The appliance is plugged in.
- The water boiler (2) is switched on. (Power indicator on switch (2a) should illuminate!)
- The water boiler is empty or filled below the MIN mark.
- The on/off button(7a) of the keep warm plate (1a) is switched on and the temperature button (7b or 7c or 7d or 7e) has been well set.
- Other appliances with high wattage are in operation simultaneously, causing the main fuse or circuit breaker to blow. First isolate the utensils from the mains. Reconnect the fuse.
- If the main fuse blows, this is normally an indication of a fault. In this case, send the appliance to after sale service centre of Feller.





## داده‌های فنی

توان مصرفی: ..... ۲۲۰-۲۴۰ ولت - ۵۰ هرتر  
توان جوش آور: ..... ۲۲۰۰ - ۱۸۵۰ وات  
توان صفحه‌ی گرم‌نگه‌دارنده: ..... ۵۵ وات  
رده‌ی محافظتی: ..... I  
طبقه‌ی محافظت: ..... IP XO  
گنجایش جوش آور آب: ..... ۱/۷ لیتر  
گنجایش قوری شیشه‌ای: ..... ۱ لیتر

## مفهوم روش مناسب برای دور انداختن دستگاه

ابرای حفاظت از محیط زندگی، نباید دستگاه‌های برقی را همراه با سایر زباله‌های خانگی به دور انداخت.  
لطفاً برای دور انداختن دستگاه، از مراکز جمع‌آوری و تفکیک زباله استفاده کنید. با این روش می‌توانید از اثرات زیان‌بار دفع نادرست زباله در محیط زیست بر انسان‌ها جلوگیری نمایید.

- دستگاه‌های دیگری با میزان توان زیاد هم‌زمان فعال اند. این مسئله سبب خاموش شدن فیوز برق یا مدارشکن می‌شود. ابتدا دوشاخه‌ی دستگاه را از برق بکشید، فیوز را دوباره روشن کنید.
- اگر فیوز اصلی پریده، در حالت عادی نشانه‌ی عملکرد ناقص است. در این حالت، دستگاه باید به وسیله‌ی مرکز خدمات پس‌ازفروش شرکت فلر بررسی شود.

### خطر سوختگی

پیش از تمیزکاری، دوشاخه را از پریز برق جدا کنید و بگذارید دستگاه خنک شود. تمیزکاری تنها هنگامی باید انجام شود که جوش آور خنک شده باشد.



### خطر مرگ ناشی از برق‌گرفتگی

هیچ‌گاه جوش آور یا پایه‌ی تماسی دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.



### توجه

خطر آسیب رساندن به دستگاه: اگر رسوب آهکی انتهای جوش آور را پوشانده است، دستگاه ممکن است آسیب ببیند.



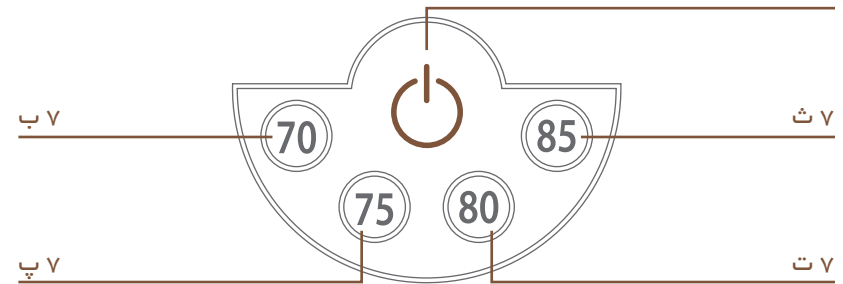
## تمیزکاری

- هنگام تمیزکاری لوله‌ی زایدی اتصال داخل جوش آور آب با احتیاط عمل کنید؛ آن را خم نکنید و از آسیب رساندن به آن بپرهیزید.
- پس از هر ۲۰ تا ۴۰ بار استفاده، باید دستگاه را رسوب‌زدایی کرد. از آب لیمو یا سرکه استفاده کنید (حدوداً ۵ درصد جوهر لیمو).
- مطمئن شوید که اجزای فلزی دستگاه خشک اند.
- فضای داخلی جوش آور آب را با برس نرم و دسته بلند تمیز کنید و به دقت آب بکشید. بدنه‌ی جوش آور را باید با پارچه‌ای نرم‌دار تمیز کرد و سپس با پارچه‌ای نرم خشک کرد.
- از پاک‌کننده‌های سایا (خورنده‌ی سطوح) استفاده نکنید؛ این کار به دستگاه آسیب می‌رساند.

**توجه:** اگر از دستگاه برای مدت زمانی طولانی استفاده نمی‌کنید. دوشاخه را از برق بکشید.



۷ الف



دستورالعمل های استفاده

## جوش‌آور آب (کتری)

- سیم برق (۶) را در محل مخصوص آن روی پایه‌ی دستگاه (۱) قرار دهید؛ سپس دوشاخه را به پریز برق متصل کنید.
- جوش‌آور آب (۲) را از پایه جدا کنید، با فشار دادن دکمه‌ی رهاننده (۲ ب) درپوش را باز کنید و آن را به میزان دلخواه از آب پر کنید.
- سطح آب درون جوش‌آور نباید از علامت حداکثر (۷ / ۱ لیتر) تجاوز کند یا پایین تر از علامت حداقل (۵ / ۰ لیتر) (۲ ج) باشد.
- جوش‌آور را بر روی پایه (۱) قرار دهید. به دلیل سیستم چرخشی ۳۶۰ درجه‌ای، می‌توانید از هر موقعیتی که می‌خواهید دستگاه را بر روی پایه قرار دهید.
- مطمئن شوید که پیش از روشن کردن دستگاه، درِ کتری به گونه‌ای ایمن بسته شده باشد.
- کلید روشن/خاموش (۲ الف) را به سمت پایین فشار دهید؛ چراغ نشانگر روشن می‌شود.
- آب به سرعت به جوش می‌آید. کلید روشن/خاموش (۲) به طور خودکار خاموش شده و چراغ نشانگر خاموش می‌شود.
- جوش‌آور آب مجهز به صافی (۵) است که پس‌ماند رسوب یا موارد مشابه را جذب می‌کند. هنگام تمیزکاری جوش‌آور، صافی را باید از داخل به آرامی فشار دهید و آن را بیرون آورید.
- هنگامی که آب درون جوش‌آور سرد شد، کلید روشن/خاموش (۲ الف) را دوباره فشار دهید و فرایند جوشاندن را آغاز کنید.
- اگر پیش از جوش آمدن آب یا هنگام جوشیدن، جوش‌آور از پایه جدا شود، کلید به طور خودکار خاموش می‌شود.

## قوری شیشه‌ای

- صافی چای (۴) را از قوری جدا کنید.
- چای خشک یا چای کیسه‌ای را در آن قرار دهید.
- صافی را در قوری شیشه‌ای قرار دهید.
- به روش توصیف شده در بالا، آب تازه را در جوش‌آور (۲) بجوشانید.
- آب جوش‌آمده را در قوری شیشه‌ای بریزید.
- دکمه‌ی روشن/خاموش (۱ الف) بر روی پایه‌ی دستگاه را فشار دهید تا صفحه‌ی گرم‌نگه‌دارنده (۷ الف) روشن شود. چراغ نشانگر توان (۱۰) روشن می‌شود.
- زمانیکه دکمه‌ی روشن/خاموش فشار داده‌شود، دکمه‌های مربوط به دما را بر حسب نیاز، فشار دهید. در زیر دکمه‌ها نوری وجود دارد که انتخاب شما و عملکرد گرم‌نگه‌داشتن را نشان می‌دهد. (انتخاب‌های ۷۰ (۷ ب)، ۷۵ (۷ پ)، ۸۰ (۷ ت) و ۸۵ درجه‌ی سانتی‌گراد (۷ ث) وجود دارد)



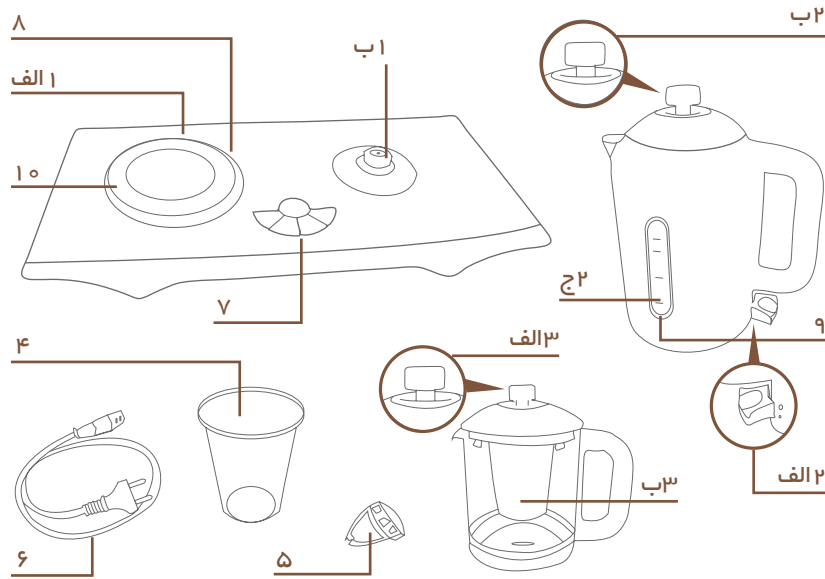
**توجه:** برای پرهیز از آسیب‌دیدگی هنگام جابه‌جا کردن دستگاه محتوی آب داغ، احتیاط کنید.

- دستگاه بطور خودکار برای گرم نگه داشتن چای به مدت ۳ ساعت تنظیم شده است. پس از ۲ ساعت، نشانگر خاموش روشن بودن از قرمز به رنگ سبز تبدیل شده و چراغ‌های LED آبی رنگ در اطراف صفحه‌ی گرم نگه داشتن روشن و لوگوی فلر خاموش می‌شود. این امر نشان می‌دهد چرخه‌ی گرم نگه داشتن به اتمام رسیده و بهتر است چای را مصرف یا تعویض کنید. اگر بخواهید چای را مجدداً گرم کنید باید این عملکرد را تکرار نمایید.
- در زمان کارکرد المنت‌های حرارتی، نور آبی‌رنگ (۱۰) روشن شده و در سایر حالت‌ها روشن نخواهد شد.
- هرگز از قوری شیشه‌ای برای گرم کردن آب سرد یا سایر مایعات استفاده نکنید. برای این منظور از کتری استفاده نمایید

## نقص عملکرد و عیب‌یابی دستگاه

- در صورت نقص عملکرد، هنگام استفاده از دستگاه، دوشاخه را از برق بکشید. اگر جوش‌آور یا صفحه‌ی گرم‌نگه‌دارنده از کار افتاده است، لطفاً موارد زیر را بررسی کنید:
- دستگاه به برق متصل شده است.
- جوش‌آور آب (۲) روشن شده است (نشانگر توان بر روی کلید (۲ الف) باید روشن باشد).
- جوش‌آور خالی است یا کمتر از مقدار کمینه (MIN) آب درون آن وجود دارد.
- دکمه‌ی روشن / خاموش کردن صفحه‌ی گرم نگه داشتن (۷ الف) روشن است و یکی از دکمه‌های دما (۷ ب، ۷ پ، ۷ ت یا ۷ ج) انتخاب شده است.





- |   |   |
|---|---|
| ۱. پایه‌ی تماسی دستگاه                      | ۱. الف (دکمه‌ی بازکردن درپوش قوری)        |
| ۲. الف (صفحه‌ی گرم‌نگه‌دارنده)              | ۲. ب (نشانگر میزان آب)                    |
| ۳. ب (محل اتصال برقی جوش‌آور آب)            | ۴. صافی چای، جداشدنی                      |
| ۴. جوش‌آور آب (کتری)                        | ۵. صافی ضد رسوبات برای جوش‌آور آب (کتری)  |
| ۱. الف (کلید روشن/خاموش با چراغ نشانگر)     | ۶. سیم برق                                |
| ۲. ب (دکمه‌ی بالایی آزادکننده‌ی درپوش کتری) | ۷. صفحه‌ی کنترل الکترونیکی گرم‌نگه‌دارنده |
| ۳. ج (نشانگر میزان آب حداقل/حداکثر)         | ۸. زائده‌ی اتصال                          |
| ۳. قوری شیشه‌ای                             | ۹. چراغ داخلی نشانگر عملکرد کتری          |
|   | ۱۰. چراغ نشانگر عملکرد گرم‌نگه‌داشتن      |

### هشدار برای پرهیز از سوختگی/آتش سوزی

۱۴. هیچ‌گاه دستگاه روشن را به حال خود رها نکنید.
۱۵. هیچ‌گاه دستگاه را در مجاورت منابع گرمایی یا مواد اشتعال‌پذیر قرار ندهید.
۱۶. لطفاً هنگام جابه‌جایی دستگاه که حاوی آب داغ است بسیار مراقب باشید.
۱۷. کتری یا قوری را بیش از علامت حداکثر گنجایش از آب پر نکنید؛ آب داغ ممکن است به بیرون پاشیده شود.
۱۸. جوش‌آور آب (کتری) را تنها با پایه‌ی ارایه‌شده به کار اندازید.
۱۹. پیش از تمیزکاری، از خنک‌شدن دستگاه مطمئن شوید. پس از استفاده و پیش از تمیزکاری، دوشاخه را از برق بکشید.

### برای پرهیز از آسیب‌دیدگی

۲۰. اجازه ندهید سیم برق دستگاه از لبه‌ی سطح کار آویزان شود.

### برای پرهیز از آسیب رساندن به دستگاه و دارایی‌ها

۲۱. دستگاه را بر روی سطحی صاف و پایدار و مقاوم در برابر حرارت قرار دهید.
۲۲. هنگامی که دستگاه داغ است، سیم برق نباید با آن در تماس باشد.
۲۳. دوشاخه باید به راحتی در دسترس باشد؛ به طوری که بتوانید در مواقع ضروری به سرعت آن را از برق بکشید.
۲۴. هیچ‌گاه دستگاه را در نزدیکی شعله‌ی گاز، سینی اجاق یا دیگر منابع گرمایی قرار ندهید. حرارت دیدن زائده‌ی اتصالی ممکن است به دستگاه آسیب برساند.

### پیش از استفاده برای نخستین بار

- لطفاً مطمئن شوید که تمامی موارد بسته‌بندی از سطح داخلی یا بدنه‌ی زائده‌ی اتصال دستگاه جدا شده‌اند.
- برچسب مشخصات دستگاه و برچسب‌های هشدار را جدا نکنید.
- پایه‌ی دستگاه (۱) را بر روی سطحی صاف و هموار و ضد گرم‌آب، قرار دهید.
- پیش از استفاده برای نخستین بار، جوش‌آور آب (۱) را تا علامت حداکثر از آب پر کنید؛ آب را گرم کنید تا به جوش آید، آب را تخلیه نمایید و این کار را تکرار کنید. قوری شیشه‌ای

**توجه:** دستگاه را از نظر سالم بودن واریسی نمایید. در صورت وجود هرگونه آسیب‌دیدگی، دستگاه را به کار نیندازید و با مرکز خدمات پس‌ازفروش شرکت فلر تماس بگیرید.



(۳) را با مایع شوینده معمولی تمیز کنید تا هرگونه پسماند از دستگاه زدوده شود.

پیش از استفاده از این دستگاه، دستورالعمل‌های ایمنی را به‌طور کامل بخوانید.



#### اطلاعات و دستور العمل‌های مهم ایمنی

۱. این دستگاه تنها برای استفاده در منزل در نظر گرفته شده است و برای استفاده‌ی تجاری مناسب نیست.
۲. از این دستگاه تنها باید برای جوشاندن آب و گرم‌نگه‌داشتن چای یا موارد مشابه استفاده کرد.

#### خطر برای کودکان

۳. اگر از دستگاه در مجاورت کودکان استفاده می‌شود، بسیار مراقب باشید.
۴. دستگاه را از دسترس کودکان دور نگه دارید.
۵. موارد بسته‌بندی را از دسترس کودکان دور نگه دارید تا مانع از ایجاد خطر شود.

#### خطرات ناشی از برق

۶. برای پرهیز از خطر آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و آسیب‌دیدگی، در فضای باز از دستگاه استفاده نکنید و آن را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
۷. پیش از اتصال دستگاه به برق، از یکی بودن ولتاژ درج شده بر روی برچسب مشخصات دستگاه با ولتاژ برق مصرفی مطمئن شوید.
۸. توصیه می‌شود که دستگاه را به مدار الکتریکی جداگانه‌ای وصل کنید.
۹. دستگاه را تنها باید به پریز برقی با اتصال زمینی مناسب (ارت) وصل کرد.
۱۰. هیچ‌گاه برای قطع جریان برق دستگاه، سیم برق را تحت کشش قرار ندهید. دوشاخه را در دست بگیرید.
۱۱. نگذارید سیم برق دستگاه از سطح کار آویزان شود یا با سطوح داغ و لبه‌های تیز تماس پیدا کند.
۱۲. هیچ‌گاه سعی نکنید خودتان دستگاه را تعمیر کنید؛ و نیز در صورتی که دوشاخه یا سیم برق آن آسیب دیده است، یا دستگاه درست کار نمی‌کند یا در صورت هرگونه آسیب‌دیدگی، از آن استفاده نکنید. دستگاه را به مرکز خدمات پس‌ازفروش فلر تحویل دهید.
۱۳. دوشاخه را از پریز برق جدا کنید:
  - اگر از دستگاه استفاده نمی‌کنید.
  - اگر هنگام عملکرد با مشکلی مواجه شدید یا پیش از تمیزکاری دستگاه.

Germany  
**Feller**



TSG 109 BK



چای ساز